



# Amtsblatt

Nr. 05/2025 vom 01. Februar 2025

## Amtliche Bekanntmachungen

### Öffentliche Bekanntmachung

#### Vollzug der Bayerischen Bauordnung (BayBO); Vorübergehende Errichtung von zwei Sanitärcontainern auf dem Grundstück Rauschbergstraße 37 (Fl.Nr. 97/27 der Gemarkung Haslach) in Traunstein

Die Stadt Traunstein erteilte mit Bescheid vom 27.01.2025 AZ: 34.3-B-11-2024 die Baugenehmigung für die vorübergehende Errichtung von zwei Sanitärcontainern auf dem Grundstück Rauschbergstraße 37 (Fl.Nr. 97/27 der Gemarkung Haslach) in Traunstein.

Die Zustellung dieses Baugenehmigungsbescheides erfolgt gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 BayBO durch öffentliche Bekanntmachung an die beteiligten Grundstücksnachbarn im baurechtlichen Sinne.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann **innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage** erhoben werden bei dem

**Bayerischen Verwaltungsgericht München  
in 80335 München  
Postfachanschrift: Postfach 20 05 43, 80005 München,  
Hausanschrift: Bayerstraße 30, 80335 München.**

#### Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung

Die Einlegung des Rechtsbehelfs ist schriftlich, zur Niederschrift oder elektronisch in einer für den Schriftformersatz zugelassenen Form möglich. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen!

Ab 01.01.2022 muss der in § 55 d VwGO genannte Personenkreis Klagen grundsätzlich elektronisch einreichen.

Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

Eine Anfechtungsklage eines Dritten (Nachbarn) hat keine aufschiebende Wirkung. Beim Bayerischen Verwaltungsgericht München kann ein Antrag auf Anordnung der aufschiebenden Wirkung gestellt werden.

Im Übrigen hat eine Anfechtungsklage gegen diesen Bescheid aufschiebende Wirkung. Wird mit dem Bau begonnen, bevor der Bescheid unanfechtbar geworden ist, müssen die Bauarbeiten eingestellt werden, sobald gegen den Genehmigungsbescheid eine Anfechtungsklage eingelegt wird.

#### Hinweise:

- Die Zustellung der vorgenannten Baugenehmigung – in Form der öffentlichen Bekanntmachung – gilt mit dem Tag der Bekanntmachung gegenüber den beteiligten Nachbarn als bewirkt (Art. 66 Abs. 2 Sätze 4 und 6 BayBO).
- Mit der Zustellung wird die Monatsfrist für die Einlegung eines Rechtsbehelfs (siehe oben) in Lauf gesetzt.
- Die Baugenehmigung kann im Rathaus Traunstein, Stadtplatz 39, Zimmer 212, 2. Stock nach Terminvereinbarung (Tel. 0861/65-425) eingesehen werden.
- Ungeachtet dieser Zustellung besteht ein Recht der beteiligten Nachbarn, innerhalb der Rechtsmittelfrist eine schriftliche Ausfertigung der Baugenehmigung anzufordern; alleine maßgeblich für den Zeitpunkt der Zustellung und den Lauf der Rechtsbehelfsfrist bleibt aber die öffentliche Zustellung.
- Ein Erbbauberechtigter tritt an die Stelle des Eigentümers. Ist Eigentümer eines Nachbargrundstücks eine Eigentümergemeinschaft nach dem Wohnungseigentumsgesetz, so treten an die Stelle des Verwalters die einzelnen Wohnungseigentümer.
- Die Nebenbestimmungen zu der Baugenehmigung (Auflagen, Bedingungen) müssen nicht als Teil dieser öffentlichen Bekanntmachung bekannt gegeben werden, können aber bei den Verfahrensakten eingesehen bzw. auf Anforderung als Ausfertigung des Genehmigungsbescheides übersandt werden.

Traunstein, 27.01.2025  
Große Kreisstadt Traunstein  
gez.  
Dr. Christian Hümmer  
Oberbürgermeister

## Amtliche Mitteilungen

### Stadt sucht Schulbusaufsicht für Grundschule Traunstein

Kinder sind keine kleinen Erwachsenen. Von ihnen kann kein fehlerfreies Verhalten im Straßenverkehr erwartet werden. Sie brauchen deshalb unseren besonderen Schutz.

Die Stadt Traunstein sucht daher ab sofort eine/n Freiwillige/n, die/der als Schulbusaufsicht an der Schulbushaltestelle der Grundschule Traunstein, Ludwigstraße 10a einen ordnungsgemäßen Warte-, Zu- und Ausstiegsverkehr für die Kinder sicherstellt.

An Schultagen ist die Schulbusaufsicht von 14.00 Uhr bis 14.30 Uhr und von 15.30 Uhr bis 16.30 Uhr von Montag bis Donnerstag im Einsatz. Für die ehrenamtliche Tätigkeit erhält die Person eine Aufwandsentschädigung in Höhe von 400,00 Euro im Monat. Eine Unfallversicherung für die Arbeitszeit erfolgt über die Stadt Traunstein.

Wenn sich mehrere Interessenten melden, können sie sich in der Schulbusaufsicht abwechseln um die zeitliche Belastung so gering wie möglich zu halten. Vor Dienstantritt erfolgt eine Einweisung durch die Schule.

Nähere Informationen über die Tätigkeit als Schulbusaufsicht erhalten Sie im Sachgebiet Familie, Bildung und Generationen der Stadt Traunstein, Herr Wimmer, unter Telefon 0861/65-426.

## Nachrichten

### Termine und Veranstaltungen

#### Wochenprogramm vom 01.02.2025 bis 08.02.2025

##### Samstag, 01.02.2025

- 07:00 - **Traunsteiner Wochenmarkt - Regional einkaufen**  
13:00 Uhr Ort: Stadtplatz Traunstein
- 09:00 - **Gebrauchtkleidermarkt und vieles mehr**  
12:00 Uhr Der Erlös geht an soziale Zwecke im Landkreis Traunstein.  
Ort: Brenninger Rosi, Zirnbergerstraße 15
- 20:00 Uhr **Bayerische Musik-Comedy - Da Meier & Watschnbaam**  
The Boys Are Back In Town. „Da Meier und Watschnbaam“ kommen mit ihrem zweiten Bühnenprogramm „WANTED“ ins NUTS!  
Ort: NUTS - die Kulturfabrik, Crailsheimstraße 12

##### Sonntag, 02.02.2025

- 15:00 - **Künstlerrundgang mit Christina von Bitter durch die Ausstellung „Die Haut der Dinge“**  
16:00 Uhr Zum Abschluss der Ausstellung führt die Bildhauerin Christina von Bitter durch ihre Ausstellung.  
Ort: Kulturforum Klosterkirche Traunstein, Ludwigstraße 10+12
- 17:00- **GO Spielen**  
20:00 Uhr Wir spielen das schöne Brettspiel Go und an Tagen mit Nachfrage auch chinesisches und japanisches Schach.  
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1
- 20:00 Uhr **Angela Ascher - Verdammt ich lieb mich**  
„Verdammt ich lieb mich“ ist ein erstklassiges Comedy-Programm mit knallharten Pointen und liebevollem Sarkasmus.  
Ort: NUTS - die Kulturfabrik, Crailsheimstraße 12

##### Montag, 03.02.2025

- 09:00 - **Kneippverein Wandergruppe - Leichte Wege in und um Traunstein „Rundweg Traunstein - Ost“**  
12:00 Uhr Bitte feste Wanderschuhe, dem Wetter angepasste Kleidung, Stöcke, Getränk und Brotzeit mitbringen. Auch Nichtmitglieder (Unkostenbeitrag 4,-€) sind willkommen. Anmeldung nicht erforderlich. Weitere Infos unter 0861 15640.  
Treffpunkt: SBC Sportpark, Helmut-Schreiner Weg 1
- 13:30 - **Kostenlose Energieberatung - Anmeldung erforderlich**  
18:00 Uhr Anmeldung unter: 0861 587039 oder info@energieagentur-suedost.bayern.  
Ort: Energie Agentur Südostbayern, Maximilianstraße 26-28
- 15:00 - **Malkurs im Vereinshaus Traunstein**  
17:00 Uhr Malkurs für Kinder, Jugendliche und Erwachsene.

Anmeldung erforderlich unter 0171 1915828 oder per Mail an [info@studio-kreativ.de](mailto:info@studio-kreativ.de). Kursgebühr 20 € zzgl. Material.

Ort: Atelier Studio Kreativ - Vereinshaus Traunstein, Traunerstraße 1

19:00 - 22:00 Uhr **Tanzkurs „VeroDance“**  
In unseren Kursen vermitteln wir verschiedene Tanzstile wie Discofox, Salsa, Wiener Walzer und viele weitere Tanzbewegungen.  
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1

#### Dienstag, 04.02.2025

18:00 - **Flamencokurs für Mädchen ab 14 Jahren**  
19:00 Uhr Der Kurs ist für die Teilnehmerinnen kostenlos. Es ist keine Anmeldung erforderlich, allerdings ist die Teilnehmerzahl auf 15 begrenzt. Daher empfiehlt es sich, möglichst frühzeitig vor Ort zu sein.  
Ort: Kinder- und Jugendzentrum Traunstein

19:00 - **Yin Yoga**  
20:30 Uhr Keine Vorkenntnisse notwendig. Anmeldung unter 0171 2282450 oder [tanja.kersch@posteo.de](mailto:tanja.kersch@posteo.de).  
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1

#### Mittwoch, 05.02.2025

07:00 - **Traunsteiner Wochenmarkt - Regional einkaufen**  
13:00 Uhr Ort: Stadtplatz Traunstein  
09:15 - **Bewegungsabenteuer & Spaß im Haus!**  
10:45 Uhr Sie erhalten in dieser Praxisveranstaltung Tipps und viele kreative Anregungen für Bewegungsideen sowie Spiel & Spaß im Haus.  
Anmeldung unter [www.weiterbildung.bayern.de](http://www.weiterbildung.bayern.de) oder unter 0861 70988016.  
Ort: Online via Webex (kostenlos)

10:00 - **Geselliges Tanzen**  
11:30 Uhr Ort: Pfarrheim St. Oswald, Bahnhofstr. 1  
10:00 - **Seniorensprechstunde**  
11:00 Uhr Die Seniorenbeiräte Horst Trüdinger und Uwe Wieteck stehen an diesem Termin für Gespräche und Auskünfte zur Verfügung.  
Ort: Alter Ratssaal im Rathaus, Stadtplatz 39

16:00 - **Spezialverkostung mit Brauereiführung - Voranmeldung notwendig**  
19:00 Uhr Du erlebst die Brauereiführung, gekrönt von einer ausführlichen Bierverskostung.  
18:00 Uhr Frische Breze und Bierkenner-Urkunde inklusive. Buchung über [www.hb-ts.de/brauereifuehrung](http://www.hb-ts.de/brauereifuehrung).  
Ort: Hofbräuhaus Traunstein, Hofgasse 6-11

20:00 Uhr **Vortrag „Sizilien - Insel im Licht“ von Martin Engelmann**  
Veranstaltung in Kooperation mit der vhs Traunstein. Karten in der Tourist-Information Traunstein oder online unter [www.kulturforumtraunstein.de/tickets](http://www.kulturforumtraunstein.de/tickets) erhältlich.  
Ort: Kulturforum Klosterkirche Traunstein, Ludwigstraße 10+12

#### Donnerstag, 06.02.2025

14:00 - **Gebrauchtkleidermarkt und vieles mehr**  
16:00 Uhr Der Erlös geht an soziale Zwecke im Landkreis Traunstein.  
Ort: Brenninger Rosi, Zirnbergerstraße 15

14:00 - **Senioren Kaffee-Kränzchen**  
16:00 Uhr Einladung zum geselligen Zusammensein.  
Anmeldung erforderlich: 0861 90977180 (Frau Ulrike Hümmel).  
Ort: BRK-Zentrum, Gewerbepark Kaserne 13

14:30 - **Offener Seniorentreff**  
16:30 Uhr Jeder Gast bekommt ein Freigetränk. Wer mit dem Rufbus kommen möchte: Die nächste Haltestelle befindet sich in der Haslacher Straße, von dort sind es ca. 250 Meter Fußweg bis zum Seniorentreff.  
Ort: ehemaliges Café Bistro Intreff, Leonrodstraße 4a

19:00 - **Liedtexte der Gen-Z - eine soziologische Betrachtung**  
20:30 Uhr Dieser Vortrag befasst sich mit dem Thema Mobbing, Disen und Negativkommentieren und soll Eltern sowie Interessierten Einblicke in die Musik der Gen-Z geben.  
Information und Anmeldung bei vhs-Traunstein unter 0861 9097166-0 oder [info@vhs-traunstein.de](mailto:info@vhs-traunstein.de).  
Ort: vhs-Seminarzentrum, 1. OG, Raum 106 EDV, Stadtplatz 38

19:45 - **Shakkalo, a French-Polish singer songwriter**  
22:00 U The Touring Sofa Experience präsentiert „Shakkalo“.  
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1  
20:00 Uhr **Musikkabarett mit Sara Brandhuber - „A scheena Schmarrn“**  
Karten in der Tourist-Information Traunstein oder online unter [www.kulturforumtraunstein.de/tickets](http://www.kulturforumtraunstein.de/tickets) erhältlich.  
Ort: Kulturforum Klosterkirche Traunstein, Ludwigstraße 10+12

#### Freitag, 07.02.2025

09:00 Uhr **Stammtisch der Postsenioren**  
Geselliges Beisammensein  
Ort: Gasthaus Rührgartner Metzgerei - Gasthof, Maximilianstraße 4

17:00 - **Kinderkleider & Spielzeug Flohmarkt**  
19:00 Uhr der EKP-Gruppen Haslach. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Infos & Anmeldung unter 0176/25410583. Einlass für Schwangere 16:30 Uhr, Öffentlicher Verkauf ab 17:00 Uhr.  
Ort: Pfarrheim Haslach, Mühlgasse 1

#### Samstag, 08.02.2025

07:00 - **Traunsteiner Wochenmarkt - Regional einkaufen**  
13:00 Uhr Ort: Stadtplatz Traunstein  
09:00 - **Feldenkrais-Workshop**  
12:00 Uhr Bewegliche Hüfte und langer Rücken steht bei diesem Workshop der sanften Bewegungen im Fokus.  
Information und Anmeldung bei der vhs-Traunstein unter 0861 9097166-0 oder [info@vhs-traunstein.de](mailto:info@vhs-traunstein.de).  
Ort: vhs in der Stadtbücherei, 2. OG, Raum 201, Haywards-Heath-Weg 1

14:00 - **Friedenschor**  
18:00 Uhr Unter der Leitung von Amithra H. Reithmaier.  
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1

18:00 Uhr **Weiber- und Dirndlfasching des GTEV „Eschenwald“ Rettenbach e. V.**  
Maskierter Faschingsball mit Aufführungen.  
Ort: Landgasthaus Jobst, Balthasar-Permoser-Straße 64

18:30 Uhr **Heimspiel SBC Traunstein Handball Bezirksliga Männer 2**  
SBC Traunstein gegen HT München III  
Ort: Landkreissporthalle, Wasserburger Straße 38

20:00 Uhr **Andreas Stock & Svetlana Klimova - Gedanken an Lizzy Aumeier**  
FREUDENSCHMAUS so ist der Titel des brandneuen Programms von Lizzy Aumeier.  
Ort: NUTS - die Kulturfabrik, Crailsheimstraße 12

## Ausstellung

17.01.2025 - **Die Haut der Dinge – Skulptureninstallation der Bildhauerin Christina**

02.02.2025 **von Bitter**

Mi. - Fr.: 11 - 17 Uhr, Sa. - So.: 13 - 18 Uhr

Ort: Kulturforum Klosterkirche Traunstein, Ludwigstraße 10+12

## Weitere Veranstaltungen

### Brauereiführung

#### Brauereiführung Hofbräuhaus Traunstein Voranmeldung notwendig

Mi. + Sa.: 11:00 Uhr, Di.: 14:00 Uhr, Mo. + Do.: 18:00 Uhr

An Feiertagen findet keine Führung statt! Besichtigung der Brauerei und des Brauereimuseums mit lustigen, interessanten und historischen G'schichten. Persönliche Führung, kleine Bierverskostung mit Breze im Maximilianstüberl. Dauer: 2,5 Stunden Kosten: 15,90 € p.P. (Kinder bis 16 Jahre kostenlos!) Buchung über [www.hb-ts.de/brauereifuehrung](http://www.hb-ts.de/brauereifuehrung).

Ort: Hofbräuhaus Traunstein, Hofgasse 6 - 11

## 200 Jahre Johann Strauß: Konzert des Musikkollegiums

### Musikschule Traunstein feiert den berühmten Komponisten

In diesem Jahr feiert die Musikwelt den 200. Geburtstag des berühmten Komponisten Johann Strauß. Zu diesem besonderen Anlass lädt das Musikkollegium der Musikschule Traunstein am Samstag, 15. Februar, zu einem festlichen Konzert in die Berufsschulaula in Traunstein ein.

Ab 19.30 Uhr erwartet die Besucher ein abwechslungsreiches Programm, das die unvergänglichen Melodien und den einzigartigen Charme des Walzerkönigs zum Leben erweckt. Johann Strauß, bekannt für seine mitreißenden Walzer, Polkas und Operetten, gilt als einer der bedeutendsten Komponisten des 19. Jahrhunderts. Seine Werke, die das Lebensgefühl der Wiener Gesellschaft widerspiegeln, sind bis heute fester Bestandteil der klassischen Musiktradition.

Das Konzert des Musikkollegiums wird eine Auswahl seiner bekanntesten Stücke präsentieren, darunter „An der schönen blauen Donau“, „Sphärenklänge“ und viele weitere Meisterwerke. Das Musikkollegium der Musikschule Traunstein bringt unter der Leitung von Augustin Spiel talentierte Musiker aus der Region auf die Bühne. Die Aufführung verspricht nicht nur eine Hommage an Strauß' musikalisches Erbe, sondern auch eine wunderbare Gelegenheit für die Zuhörer, in die festliche Atmosphäre der Wiener Klassik einzutauchen.

Karten gibt es im Vorverkauf in der Tourist-Information Traunstein, Telefon 0861/65500, sowie an der Abendkasse.



STÄDTISCHE  
MUSIKSCHULE  
TRAUNSTEIN

Veranstaltet von der  
Musikschule Traunstein  
[www.musikkollegiumtraunstein.de](http://www.musikkollegiumtraunstein.de)

Samstag, 15. Februar um 19:30 Uhr

# Sinfonisches Konzert

Unter der Leitung von Augustin Spiel

## Programm

Johann Strauß Sohn (1825 - 1899)	<b>Waldmeister</b> Ouvertüre op. 463
	<b>Stadt und Land</b> Polka Mazurka op. 322
	<b>Künstlerleben</b> Walzer op. 316
	<b>Intermezzo aus 1001 Nacht</b>
	<b>Ouverture zur Oper "Pique Dame"</b>
Franz von Suppé (1819 - 1895)	<b>Frauenherz</b> Polka op. 166
Josef Strauß (1827 - 1870)	<b>Sphärenklänge</b> Walzer op. 235
	<b>Feuerfest</b> Polka op. 269
Johann Strauß Sohn (1825 - 1899)	<b>Tritsch Tratsch</b> Polka schnell op. 214

## Seniorenbeirat: Sprechstunde am 5. Februar

### Von 10 bis 11 Uhr im Alten Ratssaal des Traunsteiner Rathauses

Die nächste Sprechstunde des Seniorenbeirats der Stadt Traunstein findet am Mittwoch, 5. Februar, im Alten Ratssaal des Rathauses am Stadtplatz 39 statt.

Aufgrund der neuen Öffnungszeiten des Rathauses stehen die Seniorenbeiräte Horst Trüdinger und Uwe Wieteck bereits von 10 bis 11 Uhr für Fragen und Anregungen zur Verfügung.

Der Alte Ratssaal ist barrierefrei über einen Aufzug erreichbar. Eine Anmeldung für die Sprechstunde ist nicht erforderlich.

## Offener Seniorentreff am 6. Februar

### Geselliges Beisammensein für „ältere Semester“

Der nächste offene Seniorentreff findet am Donnerstag, 6. Februar, von 14.30 bis 16.30 Uhr statt. Treffpunkt ist im Leo42 (ehemals Café InTreff) in der Leonrodstraße 4a. Es ist gut mit dem Rufbus (Haltestelle Haslacher Straße) erreichbar.

Das gemütliche Beisammensein für „ältere Semester“ ist ein Angebot des Seniorenbeirats der Großen Kreisstadt Traunstein in Zusammenarbeit mit der Lebenshilfe. Der Eintritt ist frei, es gibt ein Freigetränk.

## Informationen zur Bundestagswahl 2025

### Wichtige Hinweise zum Versand und zur Ausgabe der Wahlscheine und -unterlagen in Traunstein

Ab dem 7. Februar 2025 beginnt der Versand der beantragten Wahlscheine und Wahlunterlagen für die vorgezogene Bundestagswahl 2025.

Ab dem 10. Februar 2025 können Bürgerinnen und Bürger ihre Wahlunterlagen im Rathaus auch persönlich beantragen und direkt mitnehmen. Dies ist ohne vorherige Terminvereinbarung möglich. Die Ausgabe erfolgt in der Alten Wache während der allgemeinen Öffnungszeiten der Stadtverwaltung. Ein barrierefreier Zugang zum Rathaus ist über den Haupteingang am Brunnenhof möglich.

#### Öffnungszeiten

Montag: 8 bis 12:30 Uhr und 13:30 bis 16 Uhr  
Dienstag: 8 bis 12:30 Uhr und 13:30 bis 16 Uhr  
Mittwoch: 8 bis 12:30 Uhr  
Donnerstag: 8 bis 12:30 Uhr und 13:30 bis 16 Uhr  
Freitag: 8 bis 12 Uhr

Am Dienstag, 11. Februar 2025, ist zusätzlich eine Abholung bis 18 Uhr möglich.

Wir bitten um Ihr Verständnis, dass es im Rahmen der Organisation und Abwicklung der vorgezogenen Bundestagswahl zu Einschränkungen im Service des Einwohnermeldeamtes kommen kann, insbesondere was die Verfügbarkeit von Terminen angeht.

Alle Informationen zum Versand und zur Ausgabe der Wahlscheine und Wahlunterlagen in Traunstein finden Sie auch unter [www.traunstein.de/bundestag2025](http://www.traunstein.de/bundestag2025).

nischlehrerin am Gymnasium und nach zwei Krebserkrankungen hat sie sich entschlossen, ihren Traum zu verwirklichen und als Künstlerin einen Neuanfang zu wagen.

Der Kurs ist für die Teilnehmerinnen kostenlos. Es ist keine Anmeldung erforderlich, allerdings ist die Teilnehmerzahl auf 15 begrenzt. Daher empfiehlt es sich, möglichst frühzeitig vor Ort zu sein.

## Schreiben, drucken, binden: Grundschüler zeigen Buch

### Auf dem Weg zur eigenen Geschichte – Zu sehen in der Stadtbücherei

Grundschul Kinder aus Traunstein präsentieren am Samstag, 15. Februar, um 10 Uhr in der Stadtbücherei Traunstein im Rahmen des Literaturfests „LeseGlück – grenzenlos Literatur“ ihre selbstgemachten Bücher.

Die Kinder der 2. Klasse der Grundschule Traunstein und der Volksschule Hallein-Stadt haben sich anlässlich des Jubiläums „650 Jahre Stadtrechte Traunstein“ in diesem Schuljahr viel mit der Geschichte ihrer jeweiligen Stadt beschäftigt. Wie hat die Stadt vor 500 Jahren ausgesehen, aus welcher Zeit stammen die alten Gemäuer, wer hat dort gewohnt und wie haben die Kinder früher gelebt?

Im Rahmen des Projekts „Kinder-Leben: gestern – heute – morgen“ setzten sich die beiden Schulklassen aus dem EUREGIO-Raum vertieft mit dieser Thematik auseinander. Möglich wurde dies durch eine Kooperation der Stadtbücherei Traunstein und der Stadtbücherei Hallein, unterstützt wird dieses Projekt aus dem INTERREG-Programm der Europäischen Union. Zudem hat auch die Sparkasse Traunstein das Projekt großzügig unterstützt.

Im Unterricht und bei Ausflügen in die Stadt haben die Kinder viel erfahren und gelernt. Auf dieser Basis entstanden Geschichten. Anschließend wurden diese Ideen im Rahmen einer Buch- und Schreibwerkstatt weiterentwickelt. Unter der Leitung von drei erfahrenen Referentinnen der „Buchkinder München e.V.“ haben die Kinder ihre Geschichten illustriert, gesetzt und gedruckt, bis schließlich jedes Kind sein eigenes Buch in Händen hielt.

Der besondere Reiz dieses Projekts ist die grenzübergreifende Zusammenarbeit der Kinder aus Traunstein und Hallein: Kinder diesseits und jenseits der Grenze machen sich Gedanken zur Vergangenheit und Zukunft ihrer Stadt und erfahren sich nicht als „deutsche“ oder „österreichische“ Kinder, sondern als Kinder, die in einer vergleichbaren Region leben.

Wie können sich die beiden Schulklassen am besten gegenseitig ihre Stadt-Geschichten vermitteln? Natürlich indem sie einander persönlich treffen und sich gegenseitig ihre Buch-Kunstwerke zeigen können. Dafür gibt es am 29. April um 13 Uhr eine gute Gelegenheit: Die Kinder aus Traunstein besuchen die Halleiner und bringen auch ihre Bücher mit. Im Rahmen einer Vernissage in der Stadtbücherei Hallein werden die im Projekt entstandenen Bücher einem interessierten Publikum präsentiert. Die Bücher der Traunsteiner Schüler sind von 15. bis 28. Februar während der Öffnungszeiten der Bücherei zu sehen: Dienstag bis Freitag 10 bis 17 Uhr, Samstag 10 bis 13 Uhr.

STADT BÜCHEREI TRAUNSTEIN

# Lesen Lernen Leben

[www.stadtbuecherei-traunstein.de](http://www.stadtbuecherei-traunstein.de)

STÄDTISCHE MUSIKSCHULE TRAUNSTEIN

# Canario XXI

Musikschule Traunstein  
lebendig · vielfältig · qualitativ

[www.traunstein.de/musikschule](http://www.traunstein.de/musikschule)

PAUL MAYER AUGENOPTIK  
Unterstützer 115 Jahre  
MUSIK FACKLER HARFEN  
bezirk oberbayern

## Flamencokurs für Mädchen ab 14 Jahren

### Kostenloses Angebot im Kinder- und Jugendzentrum

Ab Dienstag, 4. Februar 2025 bietet das Kinder- und Jugendzentrum Traunstein einen besonderen Flamencotanzkurs für Mädchen ab 14 Jahren an. Er findet immer dienstags von 18 bis 19 Uhr statt. Man kann sowohl beim gesamten Kurs als auch bei einzelnen Terminen mitmachen, die Teilnahme ist kostenlos.

In diesem Kurs haben die Mädchen und jungen Frauen die Möglichkeit, sich zu modernen, coolen Rhythmen zu bewegen und durch die Kunst des Flamencotanzes ihr Selbstbewusstsein zu stärken. Der Kurs wird von Carmen López geleitet, einer Flamencokünstlerin aus Spanien, die seit 17 Jahren in Traunstein lebt. Sie möchte den Mädchen nicht nur die Bewegungen näherbringen, sondern sie auch ermutigen, ihren eigenen Weg zu gehen und ein gesundes Selbstwertgefühl zu entwickeln. „In diesem Raum darfst du einfach so sein, wie du bist! Es gibt kein richtig oder falsch, denn so wie du es machst, ist es perfekt“, betont sie. Carmen López ist nicht nur Flamenco-Künstlerin, sondern auch eine echte Mutmacherin. Nach einer beruflichen Karriere als Spa-

Traunstein, 30.01.2025  
Große Kreisstadt Traunstein  
gez.  
Dr. Christian Hümmer  
Oberbürgermeister

Hausanschrift: Stadtplatz 39, Traunstein  
Postanschrift: Stadt Traunstein, 83276 Traunstein  
Tel.: 0861 / 65-0  
[www.traunstein.de](http://www.traunstein.de)

Satz und Gestaltung: Große Kreisstadt Traunstein

